

FRIZIONE HT VESPA PX 125/150 E PX200E

HT CLUTCH FOR VESPA PX 125/150 AND PX200E



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO **2**



ASSEMBLING INSTRUCTIONS **4**



INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE **6**



INSTRUCCIONES DE MONTAJE **8**



ITALIANO

Prima di procedere con il montaggio della frizione è obbligatorio eseguire alcune modifiche (solo su carter frizione originale, per il carter Polini codice 170.0620 non è necessaria nessuna modifica):

- **Per tutti i modelli Vespa** - eliminare il bordo sul carter frizione (foto 1) e verificare che il diametro interno sia maggiore di 120 mm.
- **Per modelli Vespa PX 125/150** - eliminare la protuberanza raccogli olio dal carter motore (foto 2).
- **Per modelli con miscelatore** - montare lo spessore ingranaggio originale 3,7/3,8 mm (C) come mostrato in figura.
- **Per modelli senza miscelatore** - acquistare separatamente lo spessore ingranaggio 3,7/3,8 mm. (codice Piaggio 2870386) e montarlo come in figura (C).

TARATURA DELLA MOLLA WAVE

La molla in dotazione con la frizione è tarata a **55 Kg**:

- Molla	55 Kg	per Vespa PX 125/150/200 originale e Vespa PX 125/150 con gruppo termico 177 cc
- Molla+1 spessore 0.5	63 Kg	per Vespa PX 200 e Vespa PX 125/150 con gruppo termico 177 cc
- Molla+2 spessori 0.5	72 Kg	per Vespa PX 200 con gruppo termico 210/220 cc

MONTAGGIO

Dopo aver scelto il precarico della molla wave ed aver impregnato con olio i dischi frizione, procedere all'assemblaggio della frizione seguendo lo schema di montaggio, serrando attentamente le viti e il dado con le coppie di serraggio riportate nello schema.

Attenzione: nei motori con molta coppia è obbligatorio sostituire la chiavetta frizione con una rinforzata Polini codice 230.0408.

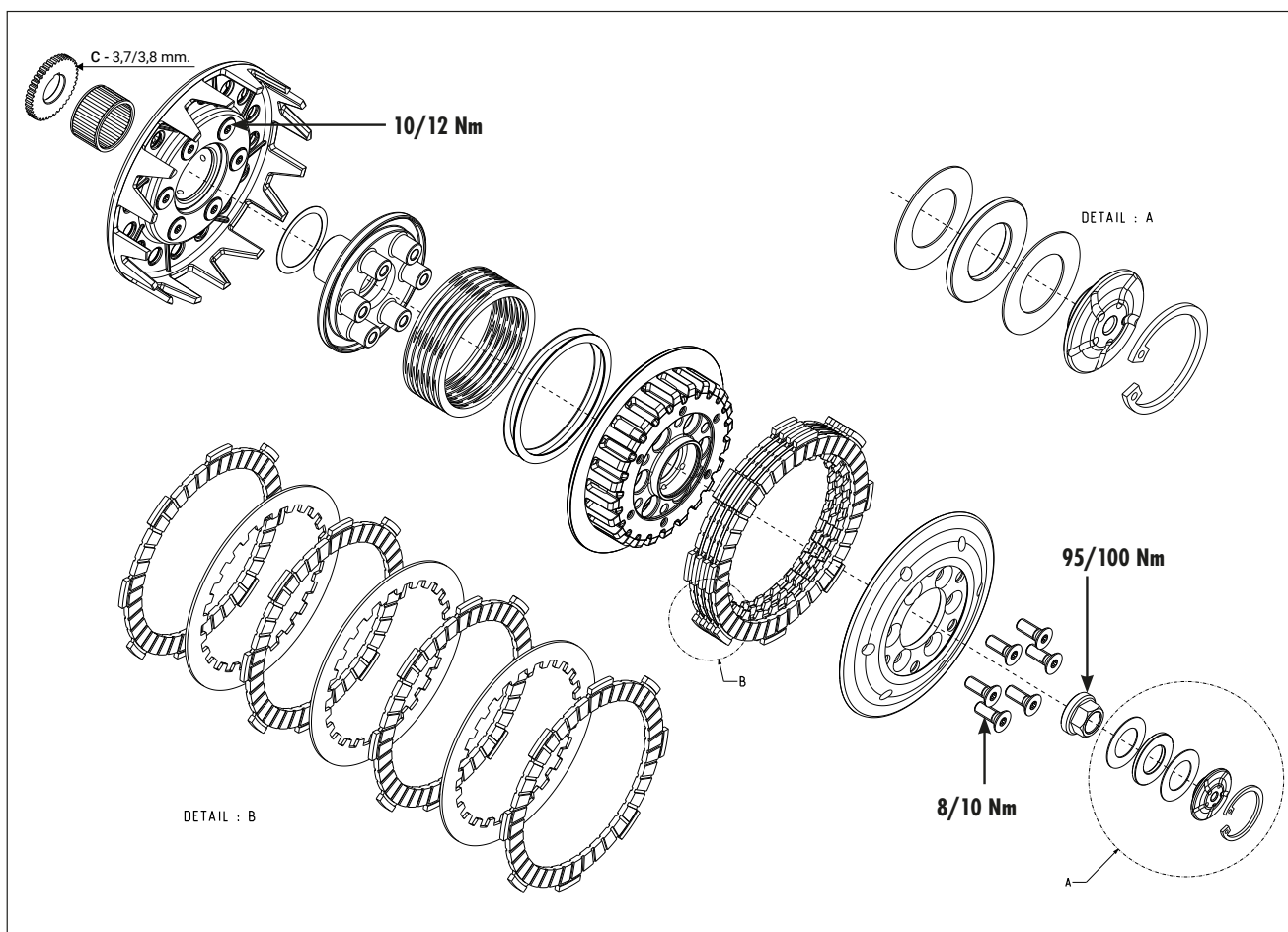
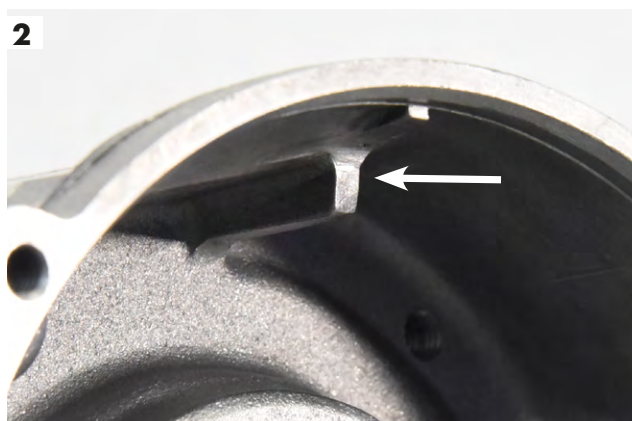
Per fermare la frizione durante il serraggio del dado (95/100 Nm) usare una chiave a compasso.

LUBRIFICAZIONE DEL GRUPPO FRIZIONE

Di norma nel carter motore PX la lubrificazione è affidata a 250 gr di olio 80/90. Con l'aumento della potenza del motore e delle temperature, questa quantità non garantisce più la lubrificazione ottimale di tutti gli elementi interni. Un'adeguata lubrificazione della frizione e di tutti gli altri componenti interni si ottiene con almeno 450/500 gr di olio.

Attenzione: questa quantità di olio non può essere utilizzata senza aver prima modificato lo sfiato che si trova sul coperchio frizione. Nel kit frizione è presente il materiale necessario per modificare lo sfiato del motore in modo da evitare pericolosi trafileamenti (foto 3).

Attenzione solo per carter frizione originale: controllare attentamente durante i primi utilizzi che non ci siano perdite di olio.





ENGLISH

Before proceeding with the assembly of the clutch, it is mandatory to make some modifications: (only on the original clutch crankcase; no modifications are required for the Polini crankcase item 170.0620).

- **For all Vespa models** - remove the edge on the clutch case (photo 1) and check that the inside diameter is bigger than 120 mm.
- **For Vespa PX 125/150 models** - remove the inside protuberance that collects the oil from the engine crankcase (photo 2).
- **For models with mixer** – place the 3,7/3,8mm original gear shim, (C) as shown in the picture.
- **For models without mixer** – buy the 3,7/3,8mm gear shim separately, (Piaggio code 2870386) and install it as shown in the picture (C).

WAVE SPRING CALIBRATION

The spring supplied with the clutch is calibrated at 55kg:

- Spring	55 Kg	for original Vespa PX 125/150/200 and Vespa PX 125/150 with 177 cc kit
- Spring + 1 thickness 0.5	63 Kg	for Vespa PX 200 and Vespa PX 125/150 with 177 cc kit
- Spring + 2 thicknesses 0.5	72 Kg	for Vespa PX with 210/220 cc kit

ASSEMBLY

After choosing the pre charge of the wave spring and having soaked the clutch discs with oil, proceed with assembling the clutch following the assembly diagram, carefully tightening the screws and nut with the tightening torques shown in the diagram.

Attention: for engines with a lot of torque it is mandatory to replace the clutch key with a reinforced one, Polini item 230.0408.

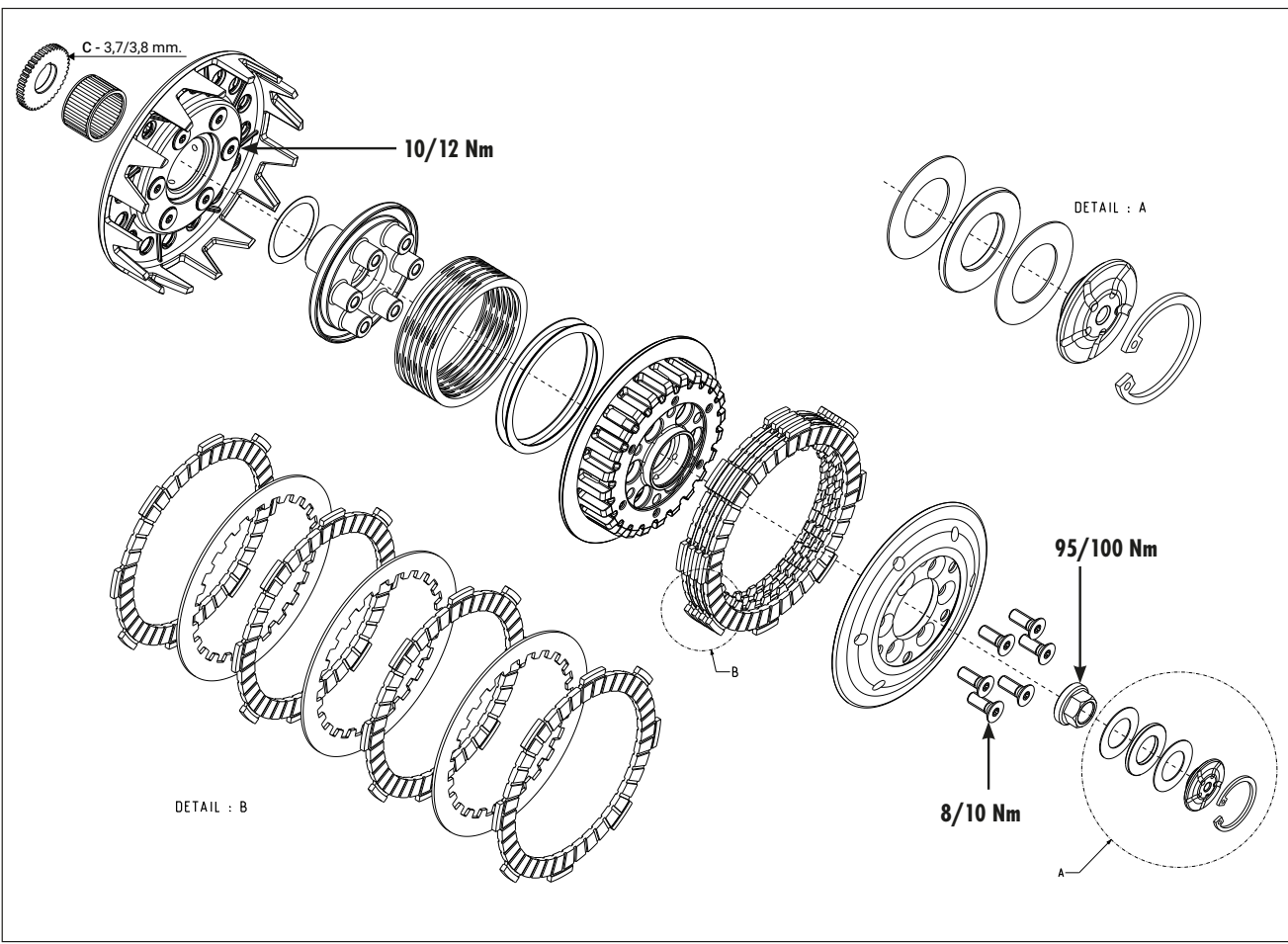
Use a pin wrench to stop the clutch while tightening the nut (95/100 Nm).

LUBRICATION OF THE CLUTCH KIT

Normally in the PX engine crankcase the lubrication is given by 250 g of 80/90 oil. As engine power and temperatures increase, this quantity no longer guarantees optimal lubrication of all internal elements. The adequate lubrication of the clutch and of all other internal components is achieved with at least 450/500 g of oil.

Attention: this quantity of oil cannot be used without first modifying the breather located on the clutch cover. The clutch kit contains the material necessary to modify the engine vent to avoid dangerous leaks (photo 3).

Caution: for original clutch crankcase only: Check carefully during the first uses that there are no oil leaks.





Avant de procéder avec le montage de l'embrayage, il est obligatoire d'exécuter quelques modifications : uniquement sur le carter embrayage d'origine ; aucune modification n'est nécessaire pour le carter Polini code 170.0620).

- **Pour tous les modèles Vespa** - éliminer le bord sur le carter embrayage (photo 1) et vérifier que le diamètre interne soit supérieur à 120mm.
- **Pour les modèles Vespa PX 125/150** - éliminer la protubérance interne qui recueille l'huile du carter moteur (photo 2).
- **Pour modèles avec mélangeur** – monter la cale engrenage d'origine 3,7/3,8 mm (C) comme montré par l'image.
- **Pour modèles sans mélangeur** – acheter séparément la cale engrenage 3,7/3,8 mm. (référence Piaggio 2870386) et la monter selon l'image (C).

TARAGE DU RESSORT WAVE

Le ressort fourni avec l'embrayage est calibré à 55 kg:

Ressort	55 Kg	pour Vespa PX 125/150/200 origine et Vespa PX 125/150 avec groupe thermique 177cc
Ressort + 1 cale 0,5	63 Kg	pour Vespa PX 200 et Vespa PX/150 avec groupe thermique 177 cc
Ressort + 2 cales 0,5	72 Kg	pour Vespa PX 200 avec groupe thermique 210/220cc

MONTAGE

Après avoir choisi le pre charge du ressort WAVE et avoir imbibé d'huile les disques embrayage, procéder avec l'assemblage de l'embrayage en suivant le schéma du montage et en serrant attentivement les vis et les écrous avec les couples de serrage selon le schéma.

Attention: dans les moteurs avec beaucoup de couple, il faut remplacer la petite clé embrayage par une renforcée Polini référence 230.0408.

Pour arrêter l'embrayage pendant le serrage de l'écrou (95/100 Nm) utiliser une clé à compas.

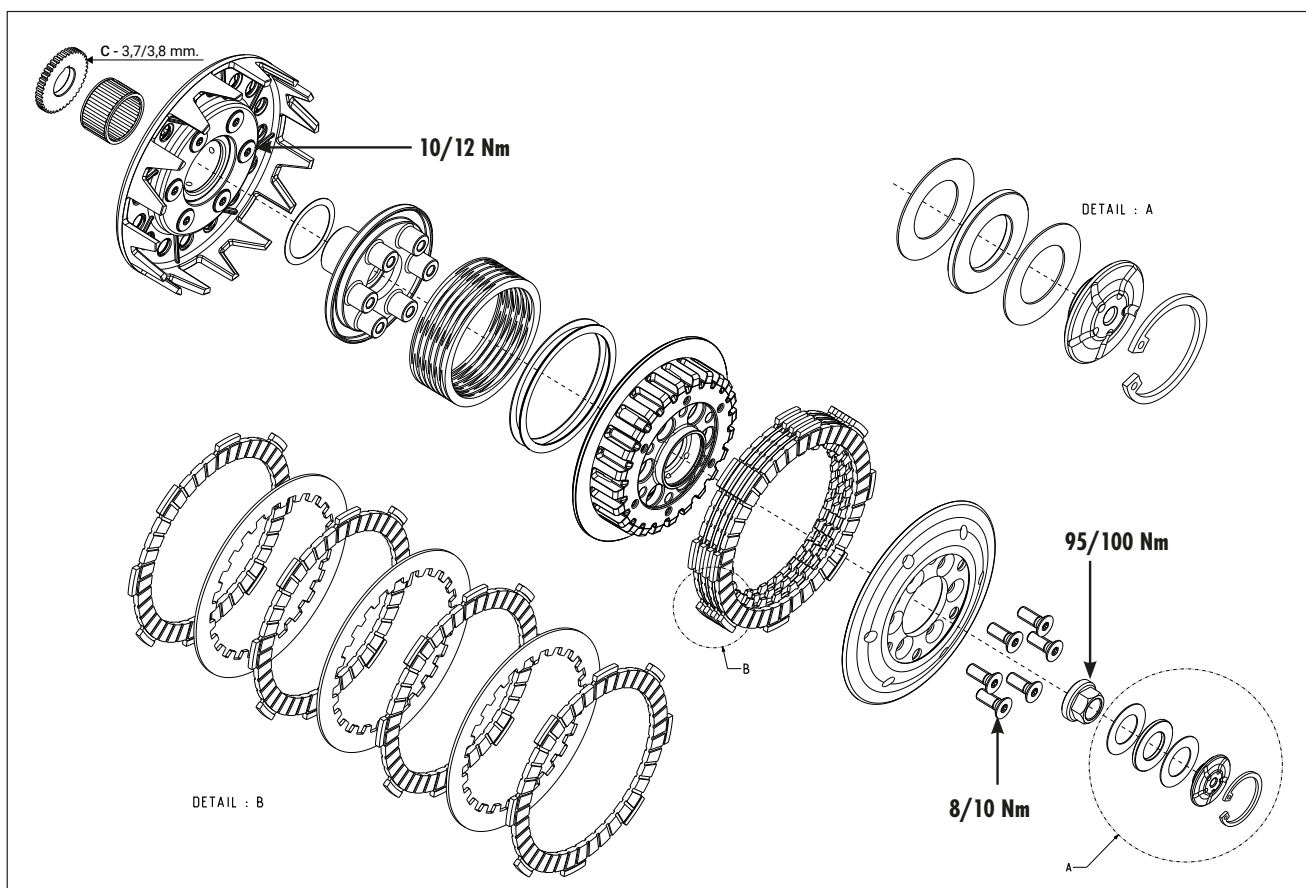
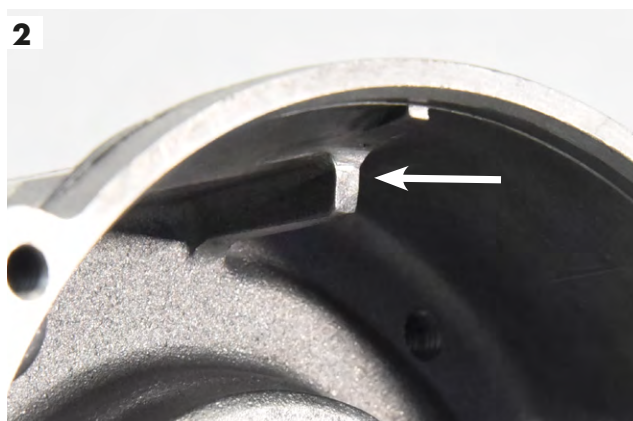
LUBRIFICATION DU GROUPE EMBRAYAGE

D'habitude dans le carter moteur PX la lubrification est donnée par 250 gr d'huile 80/90. Avec l'augmentation de la puissance du moteur et des températures, cette quantité ne garantit plus la lubrification optimale de tous les éléments internes. Une lubrification appropriée de l'embrayage et de tous les autres composants internes s'obtient avec au moins 450/500 gr d'huile.

Attention: cette quantité d'huile ne peut pas être utilisée sans avoir précédemment modifié l'évent qui se trouve sur le couvercle embrayage.

Dans le kit embrayage est présent le matériel nécessaire pour modifier l'évent du moteur de façon à éviter quelconque taux de fuite dangereux (photo 3).

Attention: uniquement pour le carter embrayage d'origine. Pendant les premiers usages, contrôler attentivement qu'il n'y ait pas pertes d'huiles.





ESPAÑOL

Antes de proceder a la instalación del embrague, es obligatorio realizar algunas modificaciones: (solo en el cárter embrague original; no se requiere ninguna modificación para el cárter Polini ref. 170.0620).

- **Para todos los modelos de Vespa:** retirar el borde de la carcasa del embrague (foto 1).
- **Para los modelos Vespa PX 125/150** - retirar el reborde de retención de aceite del cárter del motor (foto 2).
- **Para modelos con mezclador** – montar el grosor (arandela) del engranaje original de 3,7/3,8 mm (C) como se muestra en la figura.
- **Para modelos sin mezclador** – adquirir por separado el grosor del engranaje de 3,7/3,8 mm (referencia Piaggio 2870386) y montarlo como se muestra en la figura (C).

CALIBRACIÓN DEL MUELLE WAVE

El muelle suministrado con el embrague **está calibrado a 55 kg:**

Muelle	55 Kg	para Vespa PX 125/150/200 originales y Vespa PX 125/150 con grupo térmico de 177cc
Muelle + 1 espesor 0,5	63 Kg	para Vespa PX 200 y Vespa PX 125/150 con grupo térmico de 177 cc
Muelle + 2 espesor 0,5	72 Kg	para Vespa PX 200 con motor de 210/220 cc

MONTAJE

Después de elegir la precarga del resorte WAVE e impregnar los discos de embrague con aceite, proceder al montaje del embrague siguiendo el esquema de montaje, apretando cuidadosamente los tornillos y la tuerca con los pares de apriete indicados en el esquema.

Atención: En motores de par alto es obligatorio sustituir la llave de embrague por una llave Polini reforzada código 230.0408.

Para fijar el embrague al apretar la tuerca (95/100 Nm), utilice una llave de vaso.

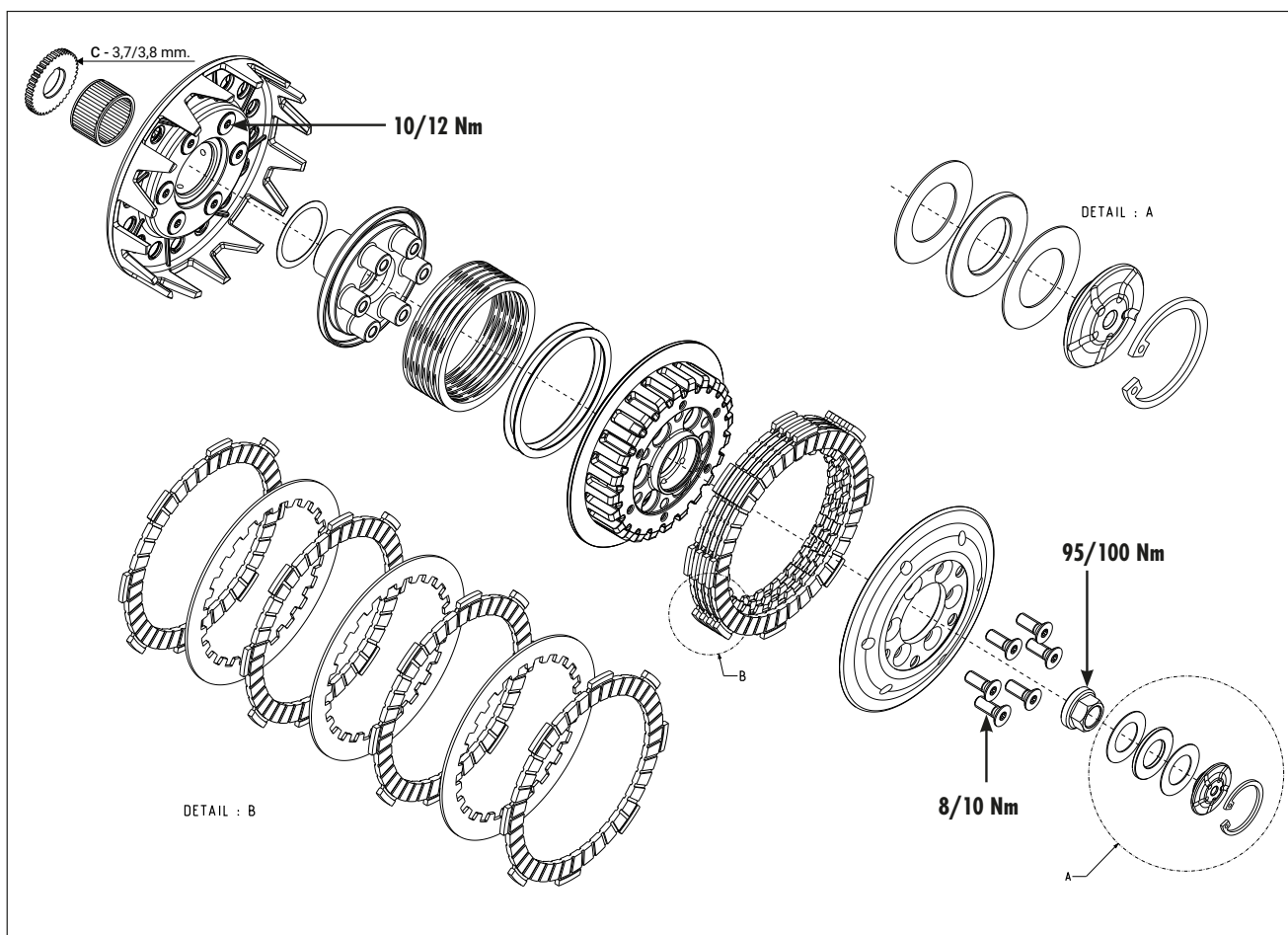
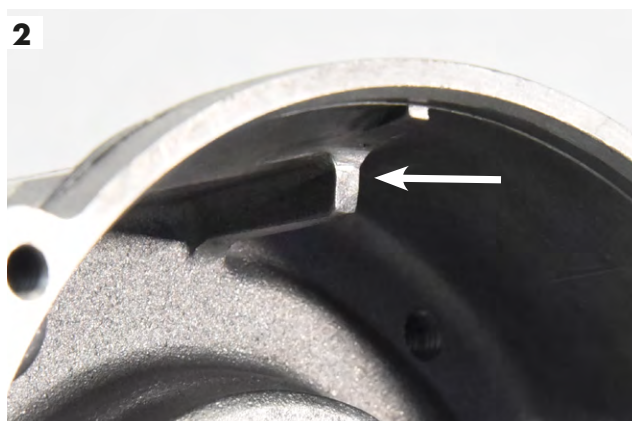
LUBRICACIÓN DEL CONJUNTO DEL EMBRAGUE

Por regla general, se utilizan 250 g de aceite 80/90 para la lubricación del cárter del motor PX. Con el aumento de la potencia y la temperatura del motor, esta cantidad ya no garantiza una lubricación óptima de todos los componentes internos. La lubricación adecuada del embrague y de todos los demás componentes internos se consigue con al menos 450/500 g de aceite.

Atención: esta cantidad de aceite no puede utilizarse sin cambiar previamente el respiradero situado en la tapa del embrague.

En el kit de embrague se encuentra el material necesario para modificar el respiradero del motor para evitar fugas peligrosas (foto 3).

Precaución: solo para cárter embrague original. Compruebe cuidadosamente durante el primer uso que no haya fugas de aceite.



05A26

PI 872



www.polini.shop.com



www.polini.com

